



## Tiêm chủng

Muốn được lãnh khoản trợ cấp gia đình cho trẻ em dưới 20 tuổi, quý vị cần phải chắc chắn rằng cháu được tiêm chủng đầy đủ.

### Những khoản trợ cấp bị ảnh hưởng?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, và
- Family Tax Benefit Part A supplement

Những thay đổi này cũng sẽ ảnh hưởng đến khách hàng xin lãnh Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit hoặc Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance.

### Tại sao nên tiêm chủng?

Tiêm chủng giúp quý vị và con khỏe mạnh và an toàn đối với các bệnh tai hại. Nó đơn giản, an toàn và hiệu quả.

### Tôi cần phải làm gì?

Để đáp ứng các yêu cầu về tiêm chủng, con quý vị cần:

- được tiêm chích ngừa đầy đủ trong những năm đầu đời, hoặc
- được miễn vì lý do y khoa.

Chúng tôi sẽ sử dụng chi tiết Medicare của con quý vị để kiểm tra chi tiết tiêm chủng của cháu trong Australian Immunisation Register.

Trẻ em không đủ điều kiện để được ghi danh với Medicare sẽ được ghi tên vào Immunisation Register khi cơ sở cung cấp dịch vụ tiêm chủng (kể cả bác sĩ đa khoa) gửi chi tiết tiêm chủng đến cho Australian Immunisation Register.

Hãy nói chuyện với bác sĩ của quý vị nếu có lý do y khoa khiến con quý vị không thể được tiêm chủng.

### Làm thế nào để tôi biết con tôi đã được tiêm chủng đầy đủ hay chưa?

Quý vị có thể kiểm tra chi tiết tiêm chủng của con quý vị bằng cách sử dụng:

- tài khoản Medicare trực tuyến của quý vị thông qua myGov. Nếu không có tài khoản myGov, quý vị hãy mở một tài khoản này và liên kết nó với tài khoản Medicare trực tuyến của quý vị

- ứng dụng di động Express Plus Medicare. Nếu không có phần mềm ứng dụng này, quý vị hãy tải về từ App Store, Google Play™ và chọn thiết bị di động và máy vi tính để bàn Windows 10.

Người từ 14 tuổi trở lên có thể truy cập tờ tường trình chi tiết tiêm chủng:

- sử dụng hoặc mở tài khoản Medicare trực tuyến của chính mình qua trung gian myGov
- sử dụng ứng dụng di động Express Plus Medicare hoặc
- gọi số **1800 653 809**.

Nếu trong tờ tường trình chi tiết tiêm chủng của con quý vị bị thiếu thông tin, quý vị hãy yêu cầu cơ sở cung cấp dịch vụ chủng ngừa gửi thông tin này đến cho Australian Immunisation Register.

## Tiêm chủng ở nước ngoài

Nếu con quý vị đã được tiêm chủng ở nước ngoài, quý vị hãy đem giấy tờ tiêm chủng đến trình cơ sở cung cấp dịch vụ tiêm chủng tại Úc. Họ sẽ kiểm tra xem con quý vị có được tiêm chủng đúng theo Australian National Immunisation Program Schedule hay không.

Nếu con quý vị đạt yêu cầu của National Immunisation Program Schedule, cơ sở cung cấp dịch vụ tiêm chủng tại Úc sẽ gửi thông tin cập nhật đến cho Australian Immunisation Register.

Nếu con quý vị không đạt yêu cầu của National Immunisation Program Schedule, cơ sở cung cấp dịch vụ tiêm chủng sẽ đề nghị một lịch tiêm chủng để chủng ngừa bù cho đủ.

Nếu đến Úc trong thời gian gần đây và cần dịch giấy tờ tiêm chủng của con mình, quý vị hãy đọc thêm về [Free Translating Service](#) trên trang mạng của Department of Social Services.

## Australian Immunisation Register

Australian Immunisation Register là cơ quan đăng ký toàn quốc lưu trữ chi tiết thuốc chủng đã tiêm chủng cho người thuộc mọi độ tuổi tại Úc. Cơ quan này lưu trữ chi tiết thuốc chủng mà các phòng mạch và phòng khám cộng đồng đã tiêm chủng.

Chúng tôi sẽ tự động bao gồm trẻ em đã ghi danh với Medicare trong Australian Immunisation Register.

Chúng tôi sẽ ghi thêm trẻ em không hội đủ điều kiện để được ghi danh với Medicare vào Immunisation Register khi cơ sở cung cấp dịch vụ tiêm chủng (kể cả bác sĩ đa khoa) gửi chi tiết tiêm chủng đến cho Australian Immunisation Register.

## Muốn biết thêm thông tin

- truy cập [humanservices.gov.au/air](https://humanservices.gov.au/air) để được biết thêm thông tin bằng tiếng Anh

- truy cập [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hay xem video phổ biến thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của mình về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của mình về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ

**Lưu ý:** Gọi bằng điện thoại nhà đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau giữa các công ty điện thoại. Gọi bằng điện thoại nhà đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian gọi và cước gọi cao hơn.

## **Bãi miễn trách nhiệm**

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem mình có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn liên quan đến hoàn cảnh cụ thể của mình.



# Immunisation

To get a family payment for a child under 20 years of age, you need to make sure their immunisations are up to date.

## What payments are affected?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, and
- Family Tax Benefit Part A supplement

These changes will also affect customers who claim Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit or Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance.

## Why immunise?

Immunisation keeps you and your children healthy and safe from harmful diseases. It's simple, safe and effective.

## What do I need to do?

To meet the immunisation requirements, your child needs to:

- be up to date with their early childhood immunisations, or
- have a medical exemption.

We'll check your child's immunisation details on the Australian Immunisation Register using their Medicare details.

Children who aren't eligible to enrol in Medicare will be added to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

Talk to your general practitioner if there's a medical reason why your child can't be vaccinated.

## How do I know if my child is up to date with their immunisations?

You can check your child's immunisation history statement using:

- your Medicare online account through myGov. If you don't have a myGov account, create one and link it to your Medicare online account
- the Express Plus Medicare mobile app. If you don't have the app, download it from the App Store, Google Play™ and selected Windows 10 mobile devices and desktops.

Individuals 14 years of age or older can access their immunisation history statement:

- using or creating their own Medicare online account through myGov
- using the Express Plus Medicare mobile app or
- calling **1800 653 809**.

If there's information missing from your child's immunisation history statement, ask your vaccination provider to send it to the Australian Immunisation Register.

## Overseas vaccinations

If your child received vaccinations overseas, take proof of these to your Australian vaccination provider. They'll check your child has been given the correct vaccinations to meet the Australian National Immunisation Program Schedule.

If your child has met the National Immunisation Program Schedule, your Australian vaccination provider will update the Australian Immunisation Register.

If your child doesn't meet the National Immunisation Program Schedule, the vaccination provider will recommend a catch up schedule of vaccinations.

If you've recently arrived in Australia and need your child's immunisation evidence translated, read more about the [Free Translating Service](#) on the Department of Social Services website.

## Australian Immunisation Register

The Australian Immunisation Register is a national register that records vaccinations given to people of all ages in Australia. The register records vaccinations given through general practices and community clinics.

We will automatically include children enrolled in Medicare on the Australian Immunisation Register.

We will add children who aren't eligible to enrol in Medicare to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/air](https://humanservices.gov.au/air) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.